

GEBRAUCHSANWEISUNG

MKS® LEIBTEIL

-PLUS

-VARIO

STABILISIERUNGSSORTHESE MIT AUFRÜSTOPTION

MKS® LUMBAGO

-PLUS

-VARIO

STABILISIERUNGSSORTHESE MIT AUFRÜSTOPTION UND PELOTTE



albrecht®
FUNKTIONELLE REHABILITATION

Inhalt

1. Einführung	3
1.1. Vorwort.....	3
1.2. Kundeninformation	3
1.3. Funktionsweise.....	3
1.4. Zweckbestimmung	4
1.5. Lieferumfang	4
1.6. Konformitätserklärung.....	4
1.7. Merkmale	4
1.8. Indikationen	5
1.9. Kontraindikationen	5
1.10. Sicherheitshinweise.....	5
1.11. Gewährleistung.....	6
2. Anpassung	7
2.1. MKS® Leibteil / Lumbago	7
2.2. MKS® Leibteil plus / Lumbago plus.....	8
2.3. MKS® Vario / Lumbago Vario.....	8
3. Reinigung und Desinfektion	9
4. Technische Daten / Materialien	10
5. Größentabelle und Artikelnummerübersicht	10
6. Weitergabe	13
7. Entsorgung	13

Gebrauchsanweisung

1. Einführung

1.1. Vorwort

Unser Modulares Korsett System dient zur Aufrichtung und Stabilisierung definierter Bereiche der Wirbelsäule. Damit werden Haltungskorrekturen erreicht, welche aktiv die Rehabilitation bei bestimmten Indikationen unterstützen.

Unser MKS[®] Programm besteht aus einem Baukastensystem, das sich in ein Orthesenprogramm mit rigiden Stützelementen und ein Bandagenprogramm mit teilelastischen, anschmiegsamen Rücken- bzw. Leibbandagen aufgliedert. Die einzelnen Bauteile der Programme sind teilweise miteinander kombinierbar und ermöglichen somit eine exakte, individuelle Anpassung an die jeweilige Indikation und den Patienten.

1.2. Kundeninformation

Bitte lesen Sie vor Gebrauch der Orthese diese Gebrauchsanweisung zu Ihrer eigenen Sicherheit aufmerksam und genau durch. Nur wenn alle Anweisungen, Hinweise und Vorgehensweisen gründlich gelesen und verstanden wurden, ist ein bestimmungsgemäßes Benutzen und Bedienen möglich. Sollte in der Gebrauchsanweisung etwas unverständlich sein oder Anweisungen, Bedienungen oder Sicherheitshinweise nicht völlig klar nachvollziehbar sein, wenden Sie sich bitte an den zuständigen Fachhandel oder direkt an die albrecht GmbH, bevor Sie die Orthese benutzen. Dies gilt im besonderen Maße für die Sicherheitshinweise.

Es ist darauf zu achten, dass das Produkt dem Krankheitsbild entsprechend angewendet wird. Des Weiteren darf das Produkt keinen korrosionsfördernden, ätzenden oder abrasiven Einflüssen, wie beispielsweise Wasser, Säure oder Sand, ausgesetzt werden. Das Risiko einer Beschädigung infolge unsachgemäßer Anwendung tragen die Anwender:innen. Bitte klären Sie die Anwender:innen dementsprechend auf.

1.3. Funktionsweise

Das MKS[®] Leibteil passt sich durch das teilelastische Bandagenmaterial gut an den Körper an. Durch den aufgebauten zirkulären Druck wird die LWS gestützt. Das feste Verschlusselement sorgt hierbei für den erforderlichen Abdominaldruck.

Dank zirkulärer Zusatzgurte kann beim MKS[®] Leibteil plus zusätzliche Kompression ausgeübt werden, das MKS[®] Leibteil Vario ist durch den 3-teiligen Aufbau individuell an die jeweilige Körperform anpassbar.

Zusätzlich können beim MKS[®] Lumbago, MKS[®] Lumbago plus und MKS[®] Lumbago Vario eine durchblutungsfördernde Noppenpelotte oder eine Rückenplatte in die dafür vorgesehen Rückentasche eingeschoben werden.

MKS® Leibteil/-plus/-Vario | MKS® Lumbago/-plus/-Vario

Gebrauchsanweisung

1.4. Zweckbestimmung

Die Orthese ist ausschließlich für die orthetische Versorgung der Wirbelsäule einzusetzen.

Die Leibteile unterstützen die konservative Behandlung im Versorgungsbereich LWK 1 bis LWK 5 des erwachsenen Menschen. Sie dient als funktionelle Unterstützung für den Rumpf. Es soll Ihnen möglichst schmerzfreies Bewegen ermöglichen. Mit Ihrer Bandage sollen Sie ein möglichst selbständiges, Ihren persönlichen Bedürfnissen und eine Ihrer Leistungsfähigkeit entsprechende Lebensführung erreichen.

Die individuelle Einstellung der Schnittform der **MKS® Vario** ermöglicht die exakte Anpassung an Damen- und Herrenkonturen.



LWK 1 bis LWK 5

1.5. Lieferumfang

Die **MKS® Orthese** wird Ihnen in der bestellten Größe mit Gebrauchsanweisung und Kennzeichnung am Produkt funktionsfertig geliefert.

1.6. Konformitätserklärung

Die albrecht GmbH erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung die Konformität der Orthese **MKS® Orthese** mit der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte.

1.7. Merkmale

MKS® Leibteil

- Teilelastisches Bandagenmaterial
- Seitliche Verstärkungsstäbe
- Festes Abdominalteil mit Mikrolettverschluss
- Rückentasche für Noppenpelotte oder Rückenplatte der **MKS® Osteo**

MKS® Leibteil plus

+ Zirkulärer elastischer Zusatzgurt

MKS® Vario

+ Umfang und Kontur einstellbar

MKS® Lumbago

+ Noppenpelotte

MKS® Lumbago plus

+ Zirkulärer elastischer Zusatzgurt

+ Noppenpelotte

MKS® Lumbago Vario

+ Umfang und Kontur einstellbar

+ Noppenpelotte

Gebrauchsanweisung

1.8. Indikationen

Der Arzt entscheidet über die Versorgung und die Tragedauer anhand seines diagnostischen Befundes. Allgemein ist die Versorgung mit dem MKS[®] Leibteil/Lumbago angezeigt bei allen Indikationen, bei denen eine Stabilisierung der LWS notwendig ist, wie z.B.:

MKS[®] Leibteil, Leibteil plus und Vario:

- Schmerzzustand im LWS Bereich
- LWS Syndrom
- Lumbalgie
- Spondylarthrose
- ISG Reizzustand
- Insuffizienz der Lendenmuskulatur

MKS[®] Lumbago, Lumbago plus und Lumbago Vario:

- Stärkerer Schmerzzustand im LWS-Bereich
- Schwere Lumbalgie
- Rezidivierende Lumbalgie
- Osteochondrose
- Spondylolyse ohne Wirbelgleiten
- Leichte lumbale Deformität (degeneratives Wirbelgleiten)
- LWS-Syndrom
- Spondylarthrose
- ISG-Reizzustand
- Insuffizienz der Lendenmuskulatur
- Leichte Lumboischialgie (MKS[®] Lumbago plus)

- Leichtes radikuläres Syndrom (MKS[®] Lumbago plus)

Bei abweichenden Indikationen muss der Arzt gefragt werden.

1.9. Kontraindikationen

Die Orthese ist ausschließlich für den Kontakt mit intakter Haut bestimmt.

1.10. Sicherheitshinweise

Die optimale Wirkung der Orthese wird nur bei korrekter Anwendung erzielt.

- Die Orthese darf nur im unversehrten, kompletten, mechanisch einwandfreien Zustand sowie kompletter und unbeschädigter Polsterung und Gurtung verwendet werden. Dies ist vor jeder Anwendung durch den Benutzer zu überprüfen.
- Das Offenlassen bzw. Entfernen einzelner oder mehrerer Gurte sowie übermäßiges Lockern der Gurtung während der Benutzung der Orthese führt zur Abnahme des therapeutischen Effektes der Orthese und kann zu Verletzungen führen.
- Die Orthese darf nicht auf offenen Wunden getragen werden.
- Die Haut sollte frei von Ölen, Fetten, Gelen oder anderen Rückständen sein, um Reaktionen der Haut bzw. der Materialstruktur zu vermeiden.
- Die Orthese sollte fest, aber nicht zu eng sitzen, um die Blutzirkulation nicht einzuschränken und die Nervenbahnen und Lymphgefäße nicht zu beeinträchtigen. Übermäßige Kompression ist also zu vermeiden.
- Eine Kombination mit anderen Produkten ist

Gebrauchsanweisung

derzeit nicht vorgesehen oder ist mit dem Hersteller in Schrift zu vereinbaren.

- Die Orthese ist nicht für den Einmalgebrauch, jedoch für die mehrmalige Verwendung durch nur eine Person bestimmt.
- Das Produkt wird nicht steril geliefert.
- Bei allergischen Reaktionen setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Arzt in Verbindung.
- Beachten Sie, dass sich Polsterteile, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, aufheizen können. Schützen Sie die Orthese gegebenenfalls vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Zurzeit liegt keine Prüfung auf Entflammbarkeit vor. Lassen Sie bei dem Umgang mit offenen Flammen wie Feuerzeugen und Zigaretten in direkter Umgebung der Orthese Vorsicht walten.

1.11. Gewährleistung

Wir garantieren bei bestimmungsgemäßem Gebrauch eine fehlerfreie Funktion der Orthese während der gesetzlichen Gewährleistungsfrist. Hiervon ausgenommen sind die Polsterung und Gurtung, die gewöhnlich einem gewissen Verschleiß unterliegen. Ein solcher Verschleiß stellt keinen Fehler des Produkts dar. Diese Herstellergewährleistung steht unter dem Vorbehalt, dass die Orthese als medizinisches Rehabilitationsgerät zu keinem anderen als dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck verwendet wird. Veränderungen an der Orthese führen zum Erlöschen der Garantie.

Gebrauchsanweisung

2. Anpassung

Insbesondere bei einer Neuversorgung muss der Umgang mit der Orthese erlernt werden. Das An- und Ausziehen muss geübt werden.

Die **MKS[®] Leibteile** werden nie direkt auf der Haut getragen, sondern auf einem faltenfrei enganliegenden Unterhemd. Das Tragen eines saugfähigen Unterhemdes empfiehlt sich, um Feuchtigkeit durch übermäßiges Schwitzen zu vermeiden.

Gehen Sie zum Anlegen wie in den folgenden Schritten beschrieben vor. Sie stellen damit die zuverlässige Wirksamkeit sicher. Achten Sie immer darauf, dass sie glatt und fest anliegt. Es darf jedoch nicht so fest angezogen werden, dass es zu Einschnürungen an den Rändern kommt.

2.1. MKS[®] Leibteil / Lumbago

- 1 Legen Sie das **MKS[®] Leibteil / Lumbago** von hinten nach vorn zentriert über Ihre Lendenwirbelsäule an.
- 2 Schließen Sie den Mikroklettverschluss vorne am Bauch. Die Bandage sollte fest anliegen aber die Atmung und Bewegung nicht einschränken.



MKS® Leibteil/-plus/-Vario | MKS® Lumbago/-plus/-Vario

Gebrauchsanweisung

2.2. MKS® Leibteil plus / Lumbago plus

Ziehen Sie den Zusatzgurt beidseits nach vorne, bis die gewünschte Spannung erreicht ist, kletten Sie ihn auf dem Leibteil fest



2.3. MKS® Vario / Lumbago Vario

Die MKS® Vario / Lumbago Vario setzt sich aus zwei Seitenteilen, dem Mittelteil und der textilen Abdeckung zusammen. Somit kann die Bandage an unterschiedlichen Körperformen angepasst werden.

Je nach benötigtem Umfang und gewünschter Form werden die beiden Seitenteile symmetrisch auf das Mittelteil geklettet. Die aufgenähten Markierungen dienen hierbei zur Orientierung.



Gebrauchsanweisung



Handwäsche 30°C



Nicht Bleichen



Nicht Bügeln



Nicht chem. Reinigen



Nicht Trockner geeignet

3. Reinigung und Desinfektion

Um über den Behandlungszeitraum eine einwandfreie Funktionsweise zu gewährleisten, ist die Orthese regelmäßig (mindestens alle 3 Monate) oder bei Bedarf nach den folgenden Anweisungen zu reinigen.

- Das Produkt wird nicht steril geliefert und ist für eine Sterilisierung nicht geeignet.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Sie kann bei 30° C mit Wasser und einem milden Waschmittel und/oder Desinfektionsmittel von Hand gewaschen werden.
- Keine Maschinenwäsche.
- An der Luft trocknen.
- Oberflächen mit einem mit Desinfektionsmittel getränkten Tuch abwischen.
- Vollständig benetzen, nicht nachwischen.
- Unzugängliche Flächen einsprühen.
- Beim Sprühen auf eine vollständige Benetzung achten.
- Es wird ein mildes Desinfektionsmittel auf alkoholischer Basis empfohlen.

Bei der Auswahl des Desinfektionsmittels fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker und beachten Sie die Hinweise des Desinfektionsmittelherstellers. Die Robert-Koch-Liste der zugelassenen Desinfektionsmittel finden Sie auf <http://www.rki.de>.

MKS® Leibteil/-plus/-Vario | MKS® Lumbago/-plus/-Vario

Gebrauchsanweisung

4. Technische Daten / Materialien

Bezeichnung	Material
Leibteil	Elastikmaterial 28% Viskose, 48% Perlon, 24% Elastodien Einfassband 83% Viskose, 17% Dorlastan Velours PA

5. Größentabelle und Artikelnummerübersicht

MKS® Leibteil

Größe	Leibumfang	vordere Höhe	Rückenhöhe	Artikelnummer
1	60 - 70 cm	18 cm	22 cm	582-001-S
2	70 - 80 cm	18 cm	23 cm	582-002-S
3	80 - 90 cm	18 cm	23 cm	582-003-S
4	90 - 105 cm	18 cm	24 cm	582-004-S
5	105 - 120 cm	18 cm	24 cm	582-005-S
6	120 - 135 cm	18 cm	24 cm	582-006-S
Noppenpelotte optional erhältlich (Art.-Nr. 350-014-S)				
Junior	60 - 70 cm	14 cm	18 cm	582-001NS-S
Bambini	50 - 60 cm	14 cm	18 cm	582-000NS-S

MKS® Leibteil - reduzierte Höhe

Größe	Leibumfang	vordere Höhe	Rückenhöhe	Artikelnummer
1	60 - 70 cm	14 cm	18 cm	582-001N-S
2	70 - 80 cm	14 cm	19 cm	582-002N-S
3	80 - 90 cm	14 cm	19 cm	582-003N-S
4	90 - 105 cm	14 cm	20 cm	582-004N-S
5	105 - 120 cm	14 cm	20 cm	582-005N-S
6	120 - 135 cm	14 cm	20 cm	582-006N-S
Noppenpelotte optional erhältlich (Art.-Nr. 350-014-S)				

Gebrauchsanweisung

MKS® Leibteil plus

Größe	Leibumfang	vordere Höhe	Rückenhöhe	Artikelnummer
1	60 - 70 cm	18 cm	22 cm	582-201-S
2	70 - 80 cm	18 cm	23 cm	582-202-S
3	80 - 90 cm	18 cm	23 cm	582-203-S
4	90 - 105 cm	18 cm	24 cm	582-204-S
5	105 - 120 cm	18 cm	24 cm	582-205-S
6	120 - 135 cm	18 cm	24 cm	582-206-S

Noppenpelotte optional erhältlich (Art.-Nr. 350-014-S)

Junior	60 - 70 cm	14 cm	18 cm	582-201NS-S
Bambini	50 - 60 cm	14 cm	18 cm	582-200NS-S

MKS® Leibteil plus - reduzierte Höhe

Größe	Leibumfang	vordere Höhe	Rückenhöhe	Artikelnummer
1	60 - 70 cm	14 cm	18 cm	582-201N-S
2	70 - 80 cm	14 cm	19 cm	582-202N-S
3	80 - 90 cm	14 cm	19 cm	582-203N-S
4	90 - 105 cm	14 cm	20 cm	582-204N-S
5	105 - 120 cm	14 cm	20 cm	582-205N-S
6	120 - 135 cm	14 cm	20 cm	582-206N-S

Noppenpelotte optional erhältlich (Art.-Nr. 350-014-S)

MKS® Vario

Name	Leibumfang	vordere Höhe	Rückenhöhe	Artikelnummer
Standard	70 - 95 cm	18 cm	25 cm	581-063-S
Extra	95 - 125 cm	18 cm	25 cm	581-064-S

Noppenpelotte optional erhältlich (Art.-Nr. 350-014-S)

MKS® Leibteil/-plus/-Vario | MKS® Lumbago/-plus/-Vario

Gebrauchsanweisung

MKS® Lumbago

Größe	Leibumfang	vordere Höhe	Rückenhöhe	Artikelnummer
1	60 - 70 cm	18 cm	22 cm	582-401-S
2	70 - 80 cm	18 cm	23 cm	582-402-S
3	80 - 90 cm	18 cm	23 cm	582-403-S
4	90 - 105 cm	18 cm	24 cm	582-404-S
5	105 - 120 cm	18 cm	24 cm	582-405-S
6	120 - 135 cm	18 cm	24 cm	582-406-S

MKS® Lumbago plus:

Größe	Leibumfang	vordere Höhe	Rückenhöhe	Artikelnummer
1	60 - 70 cm	18 cm	22 cm	582-501-S
2	70 - 80 cm	18 cm	23 cm	582-502-S
3	80 - 90 cm	18 cm	23 cm	582-503-S
4	90 - 105 cm	18 cm	24 cm	582-504-S
5	105 - 120 cm	18 cm	24 cm	582-505-S
6	120 - 135 cm	18 cm	24 cm	582-506-S

MKS® Lumbago Vario

Name	Leibumfang	vordere Höhe	Rückenhöhe	Artikelnummer
Standard	70 - 95 cm	18 cm	25 cm	581-069-S
Extra	95 - 125 cm	18 cm	25 cm	581-070-S

Gebrauchsanweisung

6. Weitergabe

Die Orthese ist nicht für den Einmalgebrauch, jedoch für die mehrmalige Verwendung durch nur eine Person bestimmt. Von einer Weitergabe raten wir ab. Sollte dies dennoch gewünscht sein, beachten Sie vor Weitergabe die Pflege- und Reinigungshinweise und lassen die Orthese durch den autorisierten Fachhandel auf sichere und einwandfreie Funktion hin überprüfen.

7. Entsorgung

Die Orthese enthält recyclingfähige Materialien ohne toxische oder andere umweltschädigende Stoffe und Substanzen. Sofern sie nicht mit infektiösen Keimen kontaminiert ist, kann sie der normalen Entsorgung zugeführt werden. Um sicher zu gehen, konsultieren Sie Ihr Orthopädiefachgeschäft.

Meldepflicht

Aufgrund regionaler gesetzlicher Vorschriften sind Sie verpflichtet, jeden schwerwiegenden Vorfall bei Anwendung dieses Medizinproduktes sowohl dem Hersteller als auch dem BfArM (Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte) unverzüglich zu melden. Unsere Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieser Broschüre.

MKS® Leibteil/-plus/-Vario | MKS® Lumbago/-plus/-Vario

Gebrauchsanweisung

Gebrauchsanweisung

HMV-NR:

MKS® LEIBTEIL:	23.14.03.0024
MKS® LEIBTEIL PLUS:	23.14.03.1019
MKS® VARIO:	23.14.03.0023
MKS® LUMBAGO:	23.14.03.2045
MKS® LUMBAGO PLUS:	23.14.03.3041
MKS® LUMBAGO VARIO:	23.14.03.2046

STAND: DE 04.2026



Medical device (Medizinprodukt)



Hersteller



 **albrecht GmbH**

CHIEMSEESTRASSE 81
D-83233 BERNAU AM CHIEMSEE

T +49 (0)8051 96129-0
F +49 (0)8051 96129-30

INFO@ALBRECHTGMBH.COM
WWW.ALBRECHTGMBH.COM



Made in Germany
Hergestellt in Deutschland



Management
System
EN ISO
13485:2016

www.tuv.com
ID 0000046096